

## *Kōhō Gotemba*

INFORMAÇÕES ~CONTIDAS NO JORNAL DA CIDADE~

1. Fazer o pagamento de imposto dentro do prazo
2. Requerimento do Auxílio especial para família de baixa renda e que sustenta filhos
3. Aperfeiçoar a força da prevenção de desastres no bairro !
4. Inscrição do Clube da Criança público pós-escola do Ano 2022 (Reiwa 4)
5. Mudança na Regra do Código Comercial de Envio



Paque Yuai Asahi  
(12 de outubro)

★ Atendimento para a consulta aos estrangeiros na língua portuguesa e espanhola.

Todos os dias, à partir das 9:00 às 17:00.

Local : Prefeitura 1º andar (KURASHI NO ANZENKA) Tel 82-8400

★ KOHO GOTEMBA em português será distribuído na GIA, prefeitura de Gotemba, nos sucursais,

Posto de Saúde e biblioteca. Poderá ver também através do acesso ao home page <https://www.gia-gotemba.com/>

## 19º Prefeito de Gotemba ~Katsumata Masami~

No dia 3 de outubro houve eleição do Prefeito de Gotemba. Katsumata Masami foi nomeado 19º Prefeito de Gotemba.



Divisão do secretariado (Hishoka) ☎(82)4420

### 1. Fazer o pagamento de imposto dentro do prazo

Divisão de Imposto (Zeimuka) ☎(82)4166

#### Vamos fazer o pagamento do imposto no prazo determinado

O imposto é usado para a administração de manutenção da educação escolar, serviço de assistência social, ruas, encanamento de água, estabelecimento público, etc. Porém, com o atraso do pagamento, dificultará o serviço para o bem estar público e se tornará um grande problema. Pedimos que não deixe atrasar o pagamento de imposto. Para ser justo com quem faz pagamento em dia, e também para poder manter o auto recurso, a cidade tomará providência rigorosa conforme a legislação para a arrecadação, com exceção às pessoas com dificuldades em pagar temporariamente por algum motivo.

#### Forma de pagamento

O pagamento de imposto poderá ser feita nas agências bancárias designadas da prefeitura, ou na prefeitura no Setor de Imposto, nas sucursais, Central de Serviço em frente da Estação, e nas lojas de conveniências.

#### Utilize o pagamento através de débito bancário

Quando chegar a data do prazo do pagamento, será debitado automaticamente através da conta bancária, essa forma é uma forma de pagamento seguro, prático e de forma confiável.

#### Mês de novembro e dezembro é mês em prol ao fortalecimento para regularizar os impostos atrasados

Para ser justo e manter a igualdade, será promovido em novembro e dezembro “Mês em prol para a regularização do pagamento de impostos atrasados”. A Província e todas as cidades da província se unirá, e tomará medidas rigorosas tais como confisco de bens para a regularização. A prefeitura, além da conta bancária, seguro, salário, verificará se há propriedade pessoal ou veículos, visitando a sua casa ou onde trabalha para poder confiscar os bens.



### 2. Requerimento do Auxílio especial para família de baixa renda e que sustenta filhos

Maiores detalhes, veja o homepage da cidade ou informativo anterior, edições de dia 20 de maio ou 5 de julho do Informativo Gotemba.

Requerimento e informações; Até o dia 28 (seg) de fevereiro de 2022 (Reiwa 4), diretamente no local, Divisão de Auxílio de Desenvolvimento Infantil (Kosodate Shien ka) ☎(82)4124

Homepage da cidade



### 3. Aperfeiçoar a força da prevenção de desastres no bairro !

Divisão de Gestão de Crise (Kiki Kanrika) ☎(82)4370

#### ---Dia 5 de dezembro (domingo), haverá treinamento de prevenção de desastre do bairros---

Haverá vários tipos de treinamento do grupo Auto-defesa de cada bairro, nas escolas, centro comunitários, instalações de comunitárias dos bairros.

Para a proteção da sua vida e dos bens no momento de desastre de grande escala, é necessária a preparação cotidiana. Venha com sua família e chamem as vizinhanças para participar do treinamento juntos!

O bairro Tokinosumika servirá como modelo da forma de treinamento, será realizado no dia 28 (dom) de novembro, o “Treinamento da operação da área de refúgio em caso de vulcão do Monte Fuji” junto com o Órgão ligado a prevenção de catástrofes.

Suposição: Terremoto em grande escala de 7 graus

Objetivo: Aumentar a consciência da Autoajuda e Ajuda mútua / Reduzir danos

Autoajuda...Ações a serem tomadas para proteger a própria vida

Ajuda mútua...Ações que podem ser tomadas na comunidade para reduzir danos em caso de desastres.

Agora, queremos que saiba 3 pontos:

#### Evacuação em Corona

Provavelmente, os abrigos de evacuação (lugar fechado, aglomeração, local de conversa alta) é o local de alto risco de infecção. Não centralizar somente os abrigos de evacuação, mas, também nas casas de parentes/conhecidos e na evacuação domiciliar.

Por outro lado, se você estiver em um local perigoso em caso de emergência, não hesite em evacuar para o centro de evacuação mais próximo. A cidade está promovendo a obtenção de termometro sem contato, soluções anti-septicas, divisórios no local, etc. como medida contra doenças infecciosas.

#### Como pensar na evacuação em casa

As pessoas que estão em um lugar seguro não precisam necessariamente evacuar. A evacuação de casa é a idéia de viver em uma casa familiar se a segurança for confirmada. Verifique sua casa no mapa de prevenção de desastre com antecedência e, se não estiver dentro da área de alerta de desastre ou inundação relacionada a desmoronamento, você pode evacuar em casa.

Mapa de prevenção de desastre



#### Rodízio de utilização de material

Armazene alimentos e água potável por 7 dias, caso os suprimentos de socorros não cheguem a sua casa. O material circulante é um método de compra de uma grande quantidade de alimento de conserva, alimento em bolsa à vácuo alimento enlatado, água potável e necessidades diárias, além de alimentos em conserva, e reabastecendo a quantidade quando consumida. Você sempre pode estocar uma certa quantidade de suprimentos necessários em sua casa.

Outras idéias;

#### Fixar móveis

Verificar diariamente a localização dos móveis e fixar para ter um “espaço de segurança”.

Para fixar os móveis, poderá ser implementado com baixo custo com o subsídio da cidade.



#### Lenço amarelo

O lenço amarelo serve para mostrar que a sua família está seguro no momento de desastre.

Pendure na frente da porta da casa para informar às vizinhanças que não precisa de socorro.

#### Haverá treinamento de envio de mensagem de emergência

No dia 5 de dezembro (dom), média das 9:00 da manhã haverá treinamento de envio de mensagem de emergência.

Verifique se chegou o email. Conforme o tipo do celular e configurações, mesmo no silencioso, poderá ressonar o som.

Vamos aproveitar o ensino das lições aprendidas com a ocorrência do Grande Terremoto do Leste do Japão, pressupondo os danos que ocorrerão, estando atentos a autoajuda e ajuda mútua e revisando as medidas de prevenção de desastres.

Poderá verificar várias informações no homepage da cidade.



## 4. Inscrição do Clube da Criança público pós-escola do Ano 2022 (Reiwa 4)

### Período de Inscrição:

\* **1ª Seleção** (Somente para alunos de 1ª à 3ª série): À partir de 1º (seg) à 28 (sex) de dezembro

\* **2ª Seleção:** À partir de 4 (ter) à 31 (seg) de janeiro de 2022 (Reiwa 4)

A inscrição para alunos de 4ª à 6ª série poderá ser feita desde 1º de dezembro à 31 de janeiro de 2022 (Reiwa 4), somente para vagas da 2ª seleção.

**Horário da recepção:** À partir das 8;30 às 17;15

※ Segunda e quarta terça-feira do mês haverá atendimento até às 18;45.

**Para quem:** Moradores da cidade de Gotemba, onde os responsáveis pelos alunos estejam ausentes após às aulas por motivo de trabalho ou algo relativo e que não tenha quem possa cuidá-los.

**Vagas:** 780 crianças

Cada clube de criança há limite de vagas, dependendo do número da convocação, há casos de não poder matricular.

Taxa: 9000 ienes ※ Para irmãos, o segundo aluno haverá uma ajuda com a redução ou isenção da taxa para família de que recebe a ajuda do bem-estar “Seikatsu Hogo”.

**Inscrição e informação:** Preparar todas as documentações necessárias conforme indicado no setor ou no site do setor e comparecer no local ou enviar pelo correio 〒412-8601 na Dibição de Auxílio do Desenvolvimento Infantil (Kosodate Shienka) ☎(82)4124

※ O formulário de inscrição e outros documentos necessários para a inscrição será distribuída na Prefeitura, no setor ou poderá retirar através do site “Gotemba-shi Kosodate Shien Site”

※ Os alunos que já frequentam o Clube, os documentos poderão ser entregue no Clube onde frequenta (incluindo aos irmãos que já frequentam).

Caso as documentações não estiverem completas, não serão aceitas a inscrição (O mesmo para envio pelo correio).

※ Os novos alunos da 1ª série serão distribuídos o formulário no dia do Exame Médico da escola.

※ Na cidade também há instalações particulares, considerem-os também.

Shi Kosodate Shien Site



Informação: Divisão de Auxílio do Desenvolvimento Infantil (Kosodate Shien ka) ☎(82)4124

## 5. Mudança na Regra do Código Comercial de Envio

O Código comercial de envio é um método de envio de mercadorias unilateralmente, mesmo que você não tenha feito o pedido, e de fazer o consumidor receptor entender mal que deve comprar e pagar o preço. Anteriormente, não era possível descartar o produto até que a lei fosse aprovada (7 dias se o vendedor fosse solicitado a retirar o produto), mas a lei foi alterada para descartar o produto imediatamente. Agora, pode descartar o produto imediatamente.

### **【Cuidados e solução】**

- Mesmo que você não tenha feito o pedido, pode ser um presente de sua família ou amigos. Consulte sua família antes de descartar o produto.
- No caso do Código comercial de envio, você não é obrigado a receber o produto ou pagar o preço. Mesmo se você abrir ou descartar o produto, você não precisa pagar.
- Você pode solicitar um reembolso mesmo se pagar o preço por engano. Em caso de problemas, entre em contato com o Centro de atendimento ao consumidor da cidade.

Informações: Centro de atendimento ao Consumidor (Shohi Seikatsu Center) ☎(83)1629 FAX(82)4333  
Divisão de Segurança para Sobrevivência (Kurashi no Anzenka)

★ A TRADUÇÃO DO KOHO GOTEMBA FOI FEITA PELOS VOLUNTÁRIOS DA GIA, K.R., Y.V..

**GIA Associação de Intercâmbio Internacional de Gotemba**

Tel: 0550-82-4426 Fax: 0550-81-6439 E-mail: gia@mail.wbs.ne.jp